

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piaja I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetich Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA

Cikkeink utánnyomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadjuk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

A külügyminiszter hazra érkezett és nyilatkozott a genfi tárgyalásokról

Elintézetlen ügyünk a magyarokkal magunk között közvetlen tárgyalásokkal intéződik el



Micescu Istrate külügyminiszter Genfből való hazatérése közben, miután egy napot Belgrádban töltött, a Simplonnál átutazott a Bánság fővárosán és itteni tartózkodása alatt nagyon figyelemreméltó nyilatkozatokat tett. Természetes, hogy részletekbe menő kijelentéseket nem tehetett, mert ezeket meg kell előznie kihallgatásának őfelsége előtt.

Amit mondott, így is igen jelentős, különösen a magyar-ság szempontjából.

Reméljük, hogy a szavak tettekkel válnak és a szomszédos Magyarországgal is olyan baráti kapcsolat létesül, melynek hatása kedvezően befolyásolja a légkört a romániai magyar nemzetkisebbség iránt is.

Micescu felesége, továbbá Creteanu minisztériumi igazgató és Anastasiu Raul sajtótónök kíséretében utazott. Nagykikindáig elébe utazott a Rador távirati iroda megbízottja, akinek a külügyminiszter nyilatkozott. Kijelentette, nem felel meg a való-

ságnak, mintha Ujzeland népszövetségi megbízottja bizonyos biztosítékokat követelt volna Romániától a zsidókkal szemben tanusítandó magatartás tekintetében. Ilyent senki nem kért és nem is kaphatott volna — mondotta a miniszter — mert

amíg Románia a jog és igazság szellemében jár el, nincsen szüksége semmiféle figyelmeztetésre.

Az Eden angol és Delbos francia külügyminiszterekkel folytatott tárgyalások folyamán megállapíthatta, hogy megértés és egyetértés van a szövetségekkel Románia belpolitikáját illetően. Mindenféle intrika, amely meg akarna zavarni Románia és szövetségesei között a jóviszonyt, hiábavalónak bizonyult. Az a körülmény, hogy a Népszövetség elutasította a zsidó panaszok ügyében a sürgősséget, feleslegessé teszi, hogy ebben a kérdésben bármit is mondjon — jelentette ki végül.

Bogdan prefektus üdvözli a külügyminisztert

Tizenegy óra után érkezett a külügyminiszter és kísérete Jimbolea-Zsombolya állomásra, ahol Bogdan Anton dr. megyei prefektus, Ciugudeanu Alexandru dr. főszolgabíró, Pop Valer dr. főjegyző, Cotosman lelkész, községi bíró, Pascu Ion dr. közjegyző és hatalmas tömeg várta a külügyminisztert. Amikor a Simplon begördült a pályaudvarra, a Comlosul-Mare-nagykomlói fuvózenekar indulót játszott.

Bogdan prefektus felszállt a szajonkosiba és a Bánság lakosságának nevében a legszívélyesebben üdvözölte a külügyminisztert.

Utána Ciugudeanu, majd Pop és Cotosman Jimbolea-Zsombolya lakossága nevében üdvözölték Micescut. A külügyminiszter rendkívül szívélyesen válaszolt az üdvözlésekre és megköszönte a fogadtatást. A sajtó képviselői is felszálltak a vonatra és kér-

désekkel ostromolták a minisztert, aki nevetve tért ki az ostrom elől.

— Mig jelentést nem tettem őfelségének — mondotta — nem nyilatkozhatom. Impresszióm azonban a legkedvezőbbek.

Sok őszinte barátra találtam a külföldön.

Genfben két ellenséggel kellett megküzdenem, az egyik a st.-moritzi (itt a külügyminiszter nyilván Titulescu volt külügyminiszterre célozott), a másik pedig a vasgárda. Ezek miatt a külföldön kellett szövetségéseket keresnem. Megállapíthattam, hogy

Romániának több barátja van kívül, mint az országon belül.

Beszélt azután belgrádi tárgyalásairól és kijelentette, hogy Sztojadinovits jugoszláv miniszterelnökkel megállapodott a balkáni szövetség értekezletének programja tekintetében. Az értekezlet február hónap közepén lesz Ankarában. Örömmel töltötte el,

hogy Pál régensherceg kihallgatáson fogadta és ezen alkalmából adta neki a Szent Száva rend nagykeresztjét,

Fogadtatás a Bánság fővárosában

Közben a vonat befutott a Timisoara-temesvári állomásra, ahol a hatóságok fejei és nagyszámu hívője várta a külügyminisztert. Megjelentek Andrasiu Gheorghe főpolgármester, Selegianu Liviu dr. a megyei ideiglenes bizottság elnöke, Radulescu Ion alpolgármester, a keresztény román ügyvédek nagy csoportja Gropsian Mihai dr. volt szenátorral az élen, Table Nicolae dr. városi főjegyző, Gritta Ovidiu rendőrprefektus, Tosa Iuliu dr. pénzügyi vezérfelügyelő, Tautu Vasile pénzügyi felügyelő, Cioban Pompil dr., Dobosan Ioan dr.,

ugyanakkor pedig Pascanu Filip a jugoszláv koronarend parancsnoki keresztjét kapta.

Tenchea Ioan dr. és még számosan.

Andrasiu Gheorghe főpolgármester a város nevében üdvözölte a külügyminisztert, majd Gropsian Mihai dr. a keresztény román ügyvédek nevében örömeinek adott kifejezést, hogy kiváló kollegájukat a Bánság fővárosában üdvözölhetik. Ugy köszöntjük, mondotta, mint Cezart, aki jött, látott és győzött. A keresztény román ügyvédek a külügyminiszterben továbbra is kiváló kartársukat tisztelik és további működéséhez szerencsét kívánnak.

Magyarország képviselője a leglovagiasabban viselkedett

Gropsian beszédére a külügyminiszter kijelentette, hogy mint miniszter nem tehet nyilatkozatot, de mint ügyvéd megmondhatja, hálát ad Istennek, hogy megengedte, hazája szolgálatában ezt a nagyfontosságú pozíciót foglalhatta el és meggyőződése, hogy eszméit diadalra is fogja vinni. Az újságírók itt is kérdésekkel ostromolták. Micescu kitért a kérdések elől, majd így szólt:

— Kötelességemnek tartom annak a megállapítását, hogy Genfben Magyarország képviselője a leglovagiasabban viselkedett és általában a keresztény nemzetkisebbségek magatartása megkülönböztetetten loyális volt, ami arra készlet, hogy legőszintébb köszö-

netemnek adjak kifejezést iranyukban. Panaszait, melyek a Népszövetség előtt voltak, képviselőik visszavonták és kijelentették, hogy nem lehet céljuk és szándékuk a romániai nemzetkisebbségek ügyét összekeverni a zsidókérdéssel. Ami elintézetlen ügyünk a magyarokkal van, azt közvetlenül magunk között intézzük el.

Selegianu Liviu dr. főorvos, a megyei ideiglenes bizottság elnöke, panaszt emelt a külügyminiszternél, hogy a budapesti rádió tendenciózusan közli a Romániát érdeklő híreket. Micescu kijelentette, illetékes helyen közbenjár majd, hogy ez a helyzet megváltozzék.

„Az első csatát győzelmesen befejeztem“

A megjelentek lelkes éljenzése közepette gördült ki a vonat a pályaudvarról. A külügyminiszter és kísérete este tíz óra után érkezett meg a fővárosba. A pályaudvaron Goga mi-

niszterelnökkel az élen a kormánytagjai fogadták Micescut. Amikor leszállt a vonatról, Goga és az idősebb Cuza, melegen keblükre ölelték Mices-

ent. Az újságíróknak a következőket mondotta:

— Csak a királyi kihallgatás után nyilatkozhatom. Annnyit azonban már most mondhatok, anélkül, hogy a végleges eredmény tekintetében jóslásokba bocsátkoznék, hogy

a zsidókérdésben az ország visszanyeri teljes szuverénitását.

Ennek a reménynek a valóra váltása azonban attól függ, hogy a románság mennyire fogja a választásokon kifejezésre juttatni nemzeti öntudatát és mennyire fog tanúságot tenni annak

a tételnek a fontosságáról, melynek védelmére Genfba küldtek.

A zsidókérdés két hónapra külpolitikai síkra terelődött, hogy azután, mint 1919 előtt, ismét belpolitikai problémává váljék.

És a románság hazafiasságától függ, hogy ezen két hónap elmúltával a külügyminiszternek módjában legyen ezt a kérdést végleg eltüntetni a Népszövetség irattárából. Ólalom ezuttal csak az volt, hogy ennek a végleges győzelemnek az utját előkészítsem. Azzal a megnyugtató érzéssel térek haza,

hogy az első csatát sikerült győzelmesen befejeznem.

A KÜLÜGYMINISZTER ÖFELSEGÉNEL

Micescu külügyminiszter tegnap délelőtt Goga miniszterelnökkel és Cuza államminiszterrel tanácskozott és jelentést tett genfi tárgyalásairól, majd kihallgatáson jelent meg Öfelsége előtt és részletes jelentést tett a genfi eseményekről. Tegnap este hat órákor minisztertanács volt, melyen Micescu a kormány tagjainak beszámolt kiutazása eredményéről.

Gyomorhajok, bélbetegségek, vese-, máj-, epegyöcsök

Allen a legjobban bevált gyógyszer az Amerikában felfedezett gyógyszernek készült világhírű

GASTRO D.

melyet egy a belföldi, mint a külföldi szakorvosok legelsősorban ajánlanak. Gastro D. kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy postán megrendelhető 135 lej utánvót mellett Császári Gyógyszertárában. Bucuresti, Calea Victoriei 124.

a magyar, német, szerb és bolgár kisebbségi szakosztályokat alakítja m. g. Hivatkozott arra, hogy a demokrácia nagy eszméje forog veszélyben és ha az ország demokratikus elemei nem fognak össze, úgy azt a nemes emberi eszmét végső pusztulás fenyegeti.

Bocu beszéde után Szekeres Béla dr. kijelentette, hogy örömmel vállalja a nemzeti parasztpárt magyar szakosztályának vezetését. Bizik benne, hogy a legnagyobb román demokrata párttal való összefogás útján szolgálni fogja a romániai magyarság érdekeit. Hasonló értelemben szólt fel Telbisz Péter dr. Besenova Veche-öbessenyői ügyvéd a bolgárok és Popovits Boriszlav dr. ügyvéd a bánási szerbek nevében. A választmány azután még különböző szervezési ügyeket beszélt meg, majd Bocu Sever Maniu életével befejezte az ülést.

A magunk részéről végtelenül sajnáljuk, hogy a helyzet idáig fejlődött. Véleményünk szerint ez a lépés nem szolgálja a román-magyar közéletet, mert a magyarság egy részét belevonja a román pártpolitikai harcokba. Aki magyar éledegetlen a Magyar Párt működésével, igyekezzen reformterveit a pártban érvényesíteni. Aki babérokra vágyik, ezeket természetesen nemzetkisebbségi pártküzdellemmel nem érheti el.

Névnapi multság véres fejleményei a bíróság előtt

Jacskó József és Szász György Periam-Perjámos községbeli legények az elmúlt év március 13-án este névnapi multságon vettek részt egyik iparos barátuknál. Késő este azután úgy határoztak, hogy a mulatozást a korosmában folytatják. Jacskó József és Szász György előre mentek, hogy a társaság tagjai számára a korosmában helyet foglaljanak. Utközben a sötét utcán találkoztak Petrik János pékkel és Schmidt Mikló, asztalossal. Jacskó és Petrik között egy leány miatt már hosszabb idő óta ellenséges volt a viszony és az utcán most szembekerülve szóváltásba keveredtek. A szóváltásból verekedés lett és Szász egyetlen ütéseivel a földre terítette Jacskót. Schmidt erre a verekedők közé ugrott, hogy békét teremtsen, de Szász György őt is fejbeütötte. Jacskó kést rántott és kétszer Schmidt arcába szurt, Petrik közben felváltászkodott és a szaladó legények üldözésére indult. Jacskó azonban futás közben elvesztette a papucsat és Petrik utólérte. Jacskó ekkor ismét a késhöz nyúlt és egyetlen szurással megölte Petrik Jánost. A szurás a szerencsétlen ember szívére és tüdejére érte és halált okozott. Az esküdtbíró tegnap foglalkozott az ügyvel és az esküdtek verdiktje alapján a bíróság Jacskó Józsefet öt évi börtönrre ítélte, míg Szász György egy hónapi fogházbüntetést kapott.

Keringő lány hangjai mellett kérte meg Zogu albán király a magyar grófkisasszony kezét

Tirana, Albánia fővárosa, örömmel-morban uszik. A házak ormáról albán és magyar lobogókat leuget a szél. A parlament nagy lelkesedéssel vette tudomásul Zogu király házassági szándékát és megadta a szépséges magyar grófnővel való eljegyzéshez az előzetes bozzájárulást.

A parlament ülése után a királyi palotában családi lakoma keretében megtartották az eljegyzést, este pedig kivilágították a várost.

Az utcákon nagy tömeg ember hullámzott. Az emberek zenével és lámpionokkal vonultak fel Apponyi Geraldine, a király menyasszonyának a királyi palota egyik szárnyában levő lakása elé. Eljenzésükre a grófnő többször is megjelent a palota erkélyén, majd néhány szót szólott a lelkes tüntetőkhöz. A leendő albán királyné hangsúlyozta, hogy a meleg ünneplés igen meghatotta. Az eljegyzés napján Albánia valamennyi városában nagy volt a lelkesedés. A király menyasszonya mindenütt nagy népszerűségnek örvend.

Horthy Miklós magyar kormányzó üdvözlő táviratot küldött az eljegyzés alkalmából az albán királynak.

Zogu király szívélyes hangon mondott köszönetet az üdvözlésért és annak a reményének adott kifejezést, hogy a két ország közti százados jóviszony a jövőben még bensőségesebbé lesz.

Zogu király tegnap kihallgatáson fogadta a Tiránában akreditált diplomáciai testület küldöttségét, amely az eljegyzéshez szerencsekívánatait fejezte ki.

A királynak több uralkodó küldött üdvözlő táviratot.

Az Informatiu című lap értesülése szerint Apponyi Geraldine grófnőnek Erdélyben kastélya és földje van. Ilyen formán házassága révén Zogu albán király földbirtokos lesz Romániában.

Zogu király és Apponyi Geraldine megismerkedése regénybe illő körülmények között ment végbe. A király három huga a karácsony előtti időben három hetet töltött Budapesten és állandó vendége volt a magyar főúri szalonoknak. A három hercegisasszony megismerkedett Apponyi Geraldine grófnővel. A fiatal magyar grófnő

szépsége, bája és kedves modora valószínűleg elvarázsolta őket. Amikor Budapestről elutaztak, egyikük emlékeibe elkérte a grófnő nyakában levő medalliont, amelyben legújabb arcképe volt.

Tiránában az albán király meglátta nővérénél a grófnő arcképét és a legelső pillanattól fogva nagy érdeklődést mutatott iránta.

Igy történt, hogy Apponyi Geraldine címére meghívó ment a tiranai királyi palotában január 3-án tartandó udvari báli. A meghívóhoz levél is volt mellékelve, amelyben a hercegnők megírták, hogy a király nevében kéri a grófnőt, okvetlenül tegyen eleget a meghívásnak. Apponyi Geraldine Abbaziában üdült éppen, amikor a meghívót kézhez kapta. Azonnal felhívta telefonon gyámját, Apponyi Károly grófot, aki családja tagjaival történt tanácskozás után megadta a beleegyezést a meghívó elfogadására. A január 3-iki tiranai udvari bálon

a király egész éjjel csak vele táncolt és az egyik keringő közben szerelmet vallott és megkérte a kezét.

A grófnő levélben számolt be a történetéről gyámjának és beható családi tanács után a grófi család leutazott Tiránába, ahol most megtörtént az eljegyzés.

Az albán leendő királynéja, néhai Apponyi Gyula gróf leánya, Apponyi Gyula gróf földbirtokos 1913-ban Amerikában járt és ott egy igen gazdag amerikai polgárlányt vett el

feleségül. A házasságkötés a világháború első napján történt és 1915 augusztus 6-án született az első gyermek, Geraldine, aki most az albánok királynéja lesz. Apponyi Gyula gróf még a világháború alatt meghalt és özvegye két leánygyermekével visszatért Amerikába és férjhez ment egy francia arisztokratához. A két Apponyi grófnő Párisban nevelkedett, majd mikor nagyobbak lettek, az Apponyi-család kívánságára visszatért Magyarországra. Mindkét komtesz feltűnő szépségű és előkelő megjelenésű. A fiatalabbik Apponyi komtesz, Virginia egy évvel ezelőtt ment férjhez Baghy András nagybirtokoshoz, a legendáshírű magyar parasztnőből unokájához. Virginia férjhezmenetele óta az idősebbik Apponyi grófnő nagyúrnénjénél Budapesten élt. Zogu király az esküvő után a mézesmedveteket Apponyi Geraldine grófnőnek Nagyapponyan levő kastélyában akarja tölteni. A házasságkötés időpontját még nem állapították meg, azonban az néhány héten belül megtörténik. Előbb azonban el kell intézni a vallásbeli nehézségeket.

Zogu király mohamedán vallású, a grófnő pedig hívhő katolikus. A beavatottak úgy tudják, hogy kérni fogják a pápát, járuljon hozzá, hogy nemcsak mohamedán, hanem katolikus rítus szerint is megkössék a házasságot.

Nincsen kizárva azonban, hogy a grófnő áttér a mohamedán vallásra és ebben az esetben felveszi a mohamedán nők által hordott fátyolt.

Nemzetkisebbségi szakosztályok létesültek a nemzeti parasztpárt bánási tagozatában

A nemzeti parasztpárt bánási tagozatának állandó választmánya Bocu Sever elnökletele alatt ülést tartott, amelynek jelentősége különösen azért nagy, mert ezen most már hivatalosan is megalakították a párt egyes nemzetkisebbségi szakosztályait. Bocu megnyitó beszédében arra hivatkozott, hogy a nemzeti parasztpárt a múltban többször igyekezett megállapodást létesíteni az egyes kisebbségi pártokkal, de többnyire szomorú

tapasztalatokat szerzett. Ez készítette arra, hogy a párt kebelén belül megalakítsa az egyes nemzetkisebbségek szakosztályait. Hivatkozott kormányzói működésére, amikor a lehetőséghez képest mindenkor igyekezett a nemzetkisebbségek jogos kívánságait teljesíteni. Kijelentette, hogy a nemzetkisebbségeket pártjukon belül sem akarják elismertleníteni, hanem szívesen tartják minden jogos igényüket. A nemzeti parasztpárt egyelőre

HÁROMÉSFEL MILLIÓ ZSIDÓ VAN LENGYELORSZÁGBAN. Varsói jelentés szerint most készült el a hivatalos statisztika a zsidókról és szerint Lengyelországnak hároméfmillió zsidó lakosa van.

Eső, hideg? **NIVEA** A bőr edzéséhez

A választási front hírei

Február tizedikén dönt a Magyar Párt a választási magatartás és jelölések ügyében

Goga Octavian miniszterelnök körlevelet intézett a kormánypárt megyei tagozati elnökeihez, akiket utasít, hogy a választási propagandát miként irányítsák. Ismertetni kell a községekben a kormánynak a megélhetés olcsóbbítása érdekében tett intézkedéseit és a választási propagandába bele kell vonni a lándzsásokat is. Feltétlenül gondoskodni kell róla, sem a lándzsások, sem pedig a párt egyéb szervei fegyvert ne viseljenek és semmiféle, a katonaihoz hasonló alakulatba ne tömörüljenek.

Az erőszakosságokat mindenáron kerülni kell és a legszigorúbb megtorlásban kell részesíteni a pártnak minden tagját, aki nem alkalmazkodik a rend fenntartására tett intézkedésekhez.

Calinescu Armand belügyminiszter körrendeletet intézett a megyei prefektusokhoz, akiknek lelkére kóti, hogy gondoskodjanak a választási propaganda idejére is a legteljesebb rend és nyugalom biztosításáról. Ügyelni kell arra, hogy

a közigazgatásban a tisztesség elvei érvényesüljenek.

Akik nem tudnak beleilleszkedni a nemzeti keresztény kormány által meghatározott ezen keretekbe, az azokkal való együttműködésről le fog mondani.

A MAGYAR PÁRT JELÖLÉSEI

A Magyar Párt országos központi intézőbizottsága február 10-én Cluj-Kolozsvárott tartandó ülésén dönt a párt végleges jelölési ügyében. A párt bányai tagozata a napokban állítja össze jelölő listáját. A lista vezetője minden valószínűség szerint Jakabffy Elemér dr. elnök lesz, aki az általánosan megnyilvánuló óhaj elől előreláthatólag nem fog kitérni. Willer József dr. ugyanis kérte, hogy útteni jelölésétől tekintsenek el, mivel a választásokból kifolyólag a Székelyföldön nagy elfoglaltság várakozik rá.

A NEMZETI PARASZTPÁRT NEM VESZ RÉSZT A KÖZIGAZGATÁSI VÁLASZTÁSOKON

A nemzeti parasztpárt központi végrehajtó bizottsága úgy határozott, hogy a február hónapra kitűzött megyei közigazgatási választásokon nem vesz részt. Ezen elhatározását a párt azzal indokolja, hogy

igy kíván tiltakozni a községi tanácsok feloszlatása ellen. A községi választások tekintetében szabad elhatározására bízta minden megye pártvezetőségének, hogy a helyi érdekeknek megfelelően döntsön a választásokban való részvétel, vagy pedig az azoktól való tartózkodás tekintetében. **A SZAVAZÁSI IGAZOLVÁNYOK KIÖSZTÁSA**

Az igazságügyminiszter rendeletet adott ki, amelynek értelmében a szavazási igazolványok kiosztása a községekben a jegyző és községi bírák útján történhetik ugyan, azonban csak a kiküldött választási bíró jelenlétében és felügyelete alatt. Ami egyébként a választási igazolványokat illeti, a belügyminisztérium úgy intézkedett, hogy a februári községi választásokon a régi igazolványok érvényesek. Alkiket ujonnan vettek fel a választók névjegyzékébe, a mult választásokon használatos igazolványokat kapnak. Akik elvesztették a választási igazolványt, azok díjmentesen másolatot kapnak. A február 25-iki megyei választásokra piros festékkel nyomott igazolványokat adnak ki. A márciusi parlamenti választásokra egész új igazolványok készültek, amelyeket a megyei választási irodák osztanak majd szét.

A NEMETEK TIZENNEGY MANDÁTUMOT KAPNAK

A Curenul értesülése szerint a keresztény nemzeti párt úgy határozott, hogy az országos választásokon a kötött egyezmény értelmében Jorga pártjának tizenhat, a nemeteknek pedig tizenegy helyet biztosít a kormánypárt listáján. Politikai körök véleménye szerint Jorga maga nem vállal jelöltséget a mostani választások alkalmából, hanem mint jogszerinti szená-

tor jelenik meg a parlamentben. A nemtek Sibiu-Seben, Tarnava Mare-Nagyküllő, Tarnava Mica-Kisküllő, Brasov, Nasaud-Naszód és Timisorontal megyében kapnak mandátumot.

A LIBERÁLIS LISTAVEZETŐ BRATIANU CONSTANTIN LESZ

A liberális párt Timis-Torontal megyei szervezetének vezetősége Bratianu Constantin elnöklete alatt ülést tartott, amelyen az eddigi gheorghisták is nagyszámban résztvettek. Az ülésen a választási propaganda kérdéséről beszéltek meg. A parlamenti választásokra a jelöléseket Bratianu Constantin, Nistor Dimitrie dr. és Costă Iuliu dr. végzik és a kamarai választásoknál a listavezető ismét Bratianu Constantin lesz.

AZ UJLIBERALISOK MANIFESZTUMA

A liberális pártból kivált ugynevezett H-csoport tegnap szöveget intézett az ország lakosságához, amelyben megindokolja, hogy miért volt kénytelen külön utakra lépni. Kifejtik, hogy ők a régi liberális elvek alapján állanak és ezek a demokrácia és szabadság, az egységes román nemzet kebelében. Az új párt különben a parlamenti választásokra a tizedik helyet kapta, a megyei és községi választásokra a párt most nyújtotta be kérvényét, a közigazgatási választásokra pedig a tizenhatodik helyet kapta.

A SZOCIALISTÁK A NEMZETI PARASZTPÁRTTAL MENNEK

A szociáldemokrata párt központi végrehajtó bizottsága úgy határozott, hogy az országos választásokra a nemzeti parasztpárttal létesít választási egyezményt.

A választási listák benyújtásának határideje

A központi választási bizottság igen fontos határozatokat hozott a listák benyújtásának és a jelölések kiegészítésének pontos határideje tekintetében. A határozat szerint

a képviselőválasztásokban való részvételre február 9-ig, az egyetemi szenátorok választására február 11-ig, a szenátusi, valamint a megyei és községi szenátorok választására február 14-ig lehet

helyezést és választási jelet kérni a központi választási bizottságtól.

A letett listákat a kamarai választásokra február 19-ig, az egyetemi szenátorok választására február 21-ig, a szenátusi, valamint a községi és megyei szenátorok választására február 24-ig, a szakkamarák szenátorválasztására pedig február 23-ig kell kiegészíteni, illetve benyújtani a jelölő listákat.

Intézkedett a központi választási

bizottság, hogy az egyes pártok jelöltjei a választási propaganda folyamán kötelesek igazolni, hogy jogosan járnak el az illető párt nevében. Ez úgy történik, hogy a párt vezetősége a megyei választási irodában bejelenti azoknak a nevét, akik jogosítottak a párt választási jelet használni.

Goga miniszterelnök fogadta a főváros polgármestereit

A főváros kerületeinek polgármesterei a főpolgármesterrel az élen tegnap megjelentek a miniszterelnökségen, ahol Goga Octavian miniszterelnök fogadta őket. A miniszterelnök a hozzájuk intézett beszédben többek között ezeket mondotta:

— Elég súlyos időben kerültünk kormányra. Azért jöttünk, hogy rend legyen. Most a munka periódusába lépünk és azt hiszem, hogy attól az időtől kezdve, amikor átvettük a felelősséget, át kell, hogy hasson bennünket a pillanat komolysága. A kormány a kötelesség útján halad előre és semmi nem térítheti le a becsület ezen útjáról. Amit eddig megvalósítottunk, csak egyszerű intézkedések az élet megkönyvítésére, de nem a nemzeti érzés kielégítésére. A mi nagy munkánk akkor fog kezdődni, ha a választások befejeződtek.

Az idegenek ellenőrzése és a tartózkodási engedélyek megadása

A hivatalos lapban rendelet jelent meg, amely megállapítja azokat a feltételeket, melyek mellett idegenek az országban való tartózkodási engedélyért folyamodhatnak. Az idegenek ellenőrzése a fővárosban a bucarestai rendőrprefektus, a vidéken pedig az illetékes rendőrségek vezérigazgatójának hatáskörébe tartozik. Ugyanezen fórumokhoz kell beküldeni a kérvényeket is, vagy pedig személyesen benyújtani, mert közvetítő útján beadott kérvényeket nem vesznek figyelembe. Kivételt képeznek az illetékes követségek útján benyújtott kérelmek. Akik valamilyen foglalkozást üznek, azoknál a munkaügyi minisztérium jóváhagyása és az iparügyi minisztérium kedvező véleményezése szükséges. A rendőrség a lambiztonsági szempontból vizsgálja felül a kérelmet. Akik nem üznek semmiféle foglalkozást, azoknál figyelembe veszik Romániának az egyes államokkal kötött megállapodásait. Legfeljebb egy évre terjedő engedély adható.

Február
5

Magyar bál

a HOTEL FERDINAND-ban

Február
5

Hirek

Patikák éjjeli szolgálata

PÉNTEKEN, február 4-én a szolgálati beosztás a következő:
 Az I. kerületben a Brațianu-terez levő Nőgyógyászati és a Craciun-gyógyászati.
 A II. kerületben a Dacler-utca levő dr. Kovács-gyógyászati.
 A III. kerületben a Porumbescu-utca levő Sárga-gyógyászati.
 A IV. kerületben a Dragalina-terez levő Craciun-gyógyászati.
 Az V. kerületben a Corvin-gyógyászati és Fratellan Panajote Ernő gyógyászati állandó éjszakai szolgálatot tart.

A száz leles elgurult

— miután kihullott jogos gazdája kezéből és a járda melletti esatornára esett a mélybe. A pénz tulajdonosa egy darabig nézett a sötét esatornába és gondolkodott. Azután a legközelebbi telefonállomástól jelentette az esetet a városi esatornázási vállalatnak és segítséget kért. Nemsokára megjelent a vállalat zöldsapkás embere. Hosszú rúddal cipelt magával. A rud végén merőlapát volt. Felemelte a esatornacsót, a sötét víz merőlapátot lebocsátotta a mélybe és felhozott vele egy esomó iszapos sarat. Kis vasdarabkával piszkálgatott kutatógatott a maszatban, kereste a száz lelest, de nem találta meg. Erre újabb és újabb lebocsátotta a merőlapátot, de mindenkor hiába. Az elhúzódot száz leles gazdája — jöképp, jókábátu ismert háztulajdonos — komoran nézte a esatornázási ember munkálkodását. A különös jelenetet egyre több kíváncsi bámulta. Lassankint egész gyűrű képződött, amely lavinaszzerűen nőtt. Találgatták, vajjon előkerül-e a száz leles. Fogadásokat is kötöttek. A huszadik mértésnél a esatornázási munkás kérdezte: „folytatassam?” A száz leles gazdája mondta: „folytassa!” Végül a nagy tömeg miatt megakadt a kocsiforgalom és a gyalogos közlekedés. A száz leles még mindig nem volt meg. A kereső ember munkabére közben már nyolcvan leire emelkedett.

HAFIZ ETNEKIR.

— **Előléptetések a helybeli tisztikarban.** Január huszonegyedikével a hadsereg számos tisztjét részesítették előléptetésben. Városunkban az előléptetett tisztiek között van Vuia Sava Pétru főhadnagy is, aki századosi léptét érte. Vuia kapitány elismert sportférfi is, aki mint futballbíró elismerésemelőtő sporttevékenységet fejt ki. Kapitánnyá léptették elő Popitru Grigore főhadnagyot és Hasenfratz David orvos-főhadnagyot is, míg Bolnavu F. Joan, Tomescu Gh., Mirocea Stefan, Cugorean V. Viorel, Papura I. Stelian és Mateescu Gh. Constantin hadnagyokat, akik valamennyien a helybeli tisztikar tagjai, főhadnagyká léptették elő.

— **Időjárás.** Tegnap egész napon át borús, nyirkos időjárás volt. A hőmérsékletben négy fok melege mutatott. Bucuresztben ugyanakkor három fok meleg volt. Várható időjárás mára: borús, nedves, ködös idő, élénk északnyugati szél, a hőmérséklet nem változik lényegesen.

— **Meghalt a Skoda-művek igazgatója.** Prágában meghalt Löwenstein Károly, a Skoda-művek igazgatótanácsának elnöke.

— **Amerika nem avatkozik a romániai zsidókérdésbe.** A Radio Central washingtoni jelentése szerint Hull külügyi államtitkár a külügyi bizottságban beszédet tartott, amelyben foglalkozott a romániai zsidókérdéssel is. Hull kijelentette, hogy ez Románia belfügye és nincesen módjában bízatalosan beleavatkozni ebbe az ügybe, de azért figyelemmel kíséri majd a további fejleményeket.

Goga miniszterelnök nyilatkozata

Az 1918. év után bevándorolt zsidók nem lesznek román állampolgárok

Goga Octavian miniszterelnök fogadta a Berliner Tageblatt tudósítóját, aki előtt nyilatkozott a kormány döszzerű problémáiról. A zsidókérdésre vonatkozólag kijelentette, hogy azt fokozatosan oldják meg. Először azokra kerül a sor, akik 1918 után kerültek az országba. Ezeket — mondotta — semmiféle nemzetközi szerződés nem védi és így ezekkel azt tehetik, amit akarnak.

Az 1918 után bevándorolt zsidókról statisztikát készítenek és azután majd meglátja a kormány, hogy mit fog tenni. Egy bizonyos: ezekből nem lesznek román állampolgárok.

Szívesen venné, ha a zsidókérdésből nemzetközi probléma lenne. Elsősorban jogilag kell tiszta helyzetet teremteni és különbséget kell tenni a román állampolgárok és azok között, akik nem román állampolgárok. A román szálemi életet meg kell szabadtítani a zsidó befolyástól. — folytatta a miniszterelnök. Ez elsősorban a sajátára vonatkozik.

Törvény készül majd, amely a zsidóknak csak zsidó lapokban való írást engedi meg.

Nem vagyunk ellenségei a nemzetkisebbségeknek. Mi magunk nacio-

nalisták vagyunk és a nemzeti önértéket és méltóságot a legnagyobb értéknek tartjuk. Amit a magunk részére jogosnak tartunk, az méltányos a más népek részére is. Mi becsüljük nemzeti kisebbségeink egészséges nacionalizmusát. Hitünk a román fajban mint a nemzeti kultúra alapjában, határozott ellenfeleivé tessz az elnemzetlenítés politikájának.

A külpolitika tekintetében Románia régi barátai megtartása mellett új barátokat is akar szerezni. Elsősorban Olaszországgal és Németországgal kíván a kormány baráti kapcsolatokat teremteni. Meggyőződésünk, hogy új Európa van kialakulóban és ebben az Európában Romániának megfelelő helyet kívánunk biztosítani.

Ellenségei vagyunk az Oroszország által terjesztett ideológiának és a szovjettal nem is kötiünk semmiféle egyezményt.

A belpolitikában határozottan antibolsevisták vagyunk, ami azonban nem gátol meg abban, hogy Oroszországgal is ápoljuk a jó szomszédi viszonyt. Magyarországgal a kapcsolatok normalizálását akarjuk megteremteni.

— **A szombati magyar bál előkészületei** lázasan folynak. A rendezőség éjjel-nappal dolgozik, hogy a közönség szórakozása minél jobban sikerüljön. A Ferdinánd-terem díszítése javában folyik, sőt a fűtést is megkezdték már. A zenét két zenekar szolgáltatja és pedig Kálló Géza cigánybandája és a Tempo jazzegyüttes. A bál holnap, szombaton este fél-tizenegy órákor kezdődik a magyar ruhás párok bevonulásával. A táncot tízenkét pár nyitja meg a palotással. Jegyeket elővételben Valkay Károly tánciskolájában lehet kapni a Magyar Házban.

— **Egykori timisoarai kereskedő halála.** Fellegi Antal, volt Timisoara-temesvári ismert kereskedő, hetvennégy esztendőskorában Budapesten meghalt. Az elhunyt valamikor nagy szerepet játszott városunk gazdasági és társadalmi életében is. Halálát gyászolja leánya, Laura, férjzett dr. Horváth Jenőné, unokája, nővére és fivére.

— **Mozgalom a cluj zsidó ügyvédek közlésére.** A cluj zsidó keresztyény román ügyvédek szövetsége elhatározta, követeli az ügyvédi kamara vezetőségétől, hogy a zsidó ügyvédek zárja ki a kamarából.

— **A SARGÁK HÁBORUJA A LEVÉGŐBEN.** A japán hadügyminisztérium jelentése szerint a japánok januárban légi harcokban két repülőgépet veszítettek. Ezen idő alatt száztizennegy kínai repülő lőttek le. Ezek közül harminchárom légi harcokban pusztult el. A szovjetkormány visszahívta azt a négy orosz őrnagyot, aki kölcsönös megállapodás alapján a japán hadseregnek tartózkodott. A szovjetkormány ugyanakkor kérte Japánt, hogy a vörös hadseregnek működő katonai megbízottait vonja vissza.

— **Csak román orvosok kapnak működési engedélyt?** A fővárosi orvosgyógyászati testület most tartott ülésén elhatározta, hogy Ilfov megyében és a fővárosban mindaddig ne kaphasson működési engedélyt csak román származású orvos, amíg az állampolgárságok felülvizsgálása meg nem történt és egyben az orvosi diplomák revíziója is. A határozat nem irányul a már beiratkozott zsidó orvosokra, hanem csak azokra, akik most akarnak beiratkozni.

— **A CSELEDRENDELET VÉGREHAJTÁSÁT EGYELŐRE ELHALASZTOTTA.** Az állam munkaközvetítő hivatalba tegnap megérkezett a munkaügyi miniszternek azon intézkedése, amely a cseledrendelet végrehajtását elhalasztja. Eszerint tekintettel arra, hogy a zsidó házakban szolgáló cselédek rögtön elbocsátás esetén képtelenek lennének gyors elhelyezkedést találni, a kormány pedig nem akarja a munkanélküliek számát növelni, a zsidó családoknak szolgáló falusi cselédek a tavaszi mezőgazdasági munkálatok megkezdéséig a jelenlegi helyükben maradhatnak.

— **Asz óteleki gazdakör tisztújító közgyűlést tartott,** amelyen tiszteletbeli elnöknek Farkas János plébánost választották meg. Az új tisztikar a következő: elnök Talpai János, alelnökök Bóka János és Bóka István, titkár B. Szabó István, pénztáros Mészáros János, jegyző Bakos János, ellenőrök Rahák Pál és Faragó Sándor. Könyvtáros Varga Antal. A választás után Talpai János indítványára köszönetmondtak az eddigi vezetőségnek és bizalmuknak adták kifejezést Farkas János plébános iránt, aki mindenkor szívén viselte a gazdátársadalom érdekeit. Horváth Vince szavaival után a közgyűlés véget ért.

Mercedes-Benz



Luxus és tehermentes
Friedrich R. I.
 Timisoara, IV. Duca 27.

— **Horváth József nyug. pénzügyi tanácsos** gyásza. Horváth Józsefnek született Holló Ilonka, Horváth József nyugalmazott pénzügyi tanácsos felesége, hosszas szenvedés után ötvenkét éves korában meghalt. Az elhunyt, aki unokahuga volt néhai Holló Lajos egykori képviselőnek és ismert magyarországi politikusnak, veszejében szenvedett és az utolsó végezt életének Gyászolják férje, leánya, Mária, két fivére: Holló Jenő és Holló Lajos, valamint nagyszámú rokonság. Temetés ma délután négy órákor megy végbe a római katolikus vallás szertartása szerint az első kerületi temető kápolnájából. Holttestét évek előtt elhunyt fiacskája mellé helyezik örök nyugalomra.

— **Összetűközt két vízi repülőgépet.** Kalifornia partvidékén most folyik az amerikai tengerészet vagy hadgyakorlata. Két vízi repülőgépet gyakorlat közben összekötözték. Az egyik azonnal lángba borult és lezuhant. A másik is a tengerbe esett. A szerencsétlenség alkalmával tíz ember vesztette életét. Egy új amerikai katonai repülőgép a Washington és Csikágó közötti útnál hat ezer kilométernyi magasságban ötszázhatvan kilométeres óránkénti sebességet ért el.

— **Lehangolt, étvágytalan, eldugult embereknél** reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz megszabadítja az emésztőcsatornát a felgyülemlett erjedő és rothadó anyagoktól és az emésztőszervek további működését előmozdítja. Kérdezze meg orvosát.

* **Vadászati cikkek, tengelyek, ekék, mezőgazdasági felszerelési tárgyak,** mindennemű számszámok, valamint különböző vasárak mélyen lezállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara-Temesvár, I. kerület.

Mozi

MOZIK MÜSOEA:
 Péntek, február 4.

Apolló-mozi: Fiam a miniszter ur (német film).
 Capitol-mozi: Esős délután (angol film).
 Tivoli-mozi: Ónagysága a második emeletéről (román film).

Február

12-én

Álarcos bál

a Katolikus Ifjúsági
 Egylet rendezésében

II., Tigrului utca 7. szám alatt

Nagyon egyszerű!

csak a »Bayer« keresztre kell ügyelnie, akkor sohasem kap utáncot, hanem mindig valódi



**ASPIRIN
TABLETTA**

VÉGVESZÉLYBEN AZ OROSZ ÉSZAK-BARKI EXPEDICIÓN. A Papanin vezetése alatt álló orosz északsarki expedíció, amely a múlt év május 21 óta folytatja tudományos kutatásait, veszélybe jutott. A négy tagú expedíció rádió jelentette, hogy a jégtábla, amelyen hónapok óta tartózkodott, kettő szakadt. A szerencsétlenség fokozta, hogy az expedíció élelmiszerkészlete és egyéb felszerelése a levált jégdarabon maradt. A négy tudós egy alig kétszáz négyzetméternyi területű jégtáblán van, amelyet ismeretlen irányba hajt az áramlás. A tudósok repülőgép utján kértek élelmiszert. Felkeresésükre egy orosz jégtörő hajó indult el.

— **Rekvium.** A napokban lesz hat hete, hogy özvegy Popovici Maria nyugalmazott postatisztviselő nő meghalt. Lelki üdvéért vasárnap, február 6-án délelőtt tizenegy órakor a III. kerületi görög keleti román templomban rekvium lesz, amelyet Vuia Cornel lelkész fog celebrálni. A gyászoló család ezúton kéri a család ismerőseit és barátait, hogy a gyászünnepségen vegyenek részt.

— A nosztrifikált diplomával rendelkező orvosok névjegyzéke. Az egészségügyi minisztérium felszólította a helybéli orvoskamara vezetőségét, hogy készítse el azon orvosok pontos jegyzékét, akik diplomájukat 1918 után nosztrifikáltatták. A kimutatásban, amelyet február 10-ig terjesztenek be a minisztériumhoz, az orvos nevének kívül jelenlegi címét és nemzetiségi hovatartozását is feltüntetik. Minden orvos érdeke, hogy az adatok helyes ségéről meggyőződjék. A kimutatást a mai naptól kezdve, február 9-ig lehet megtekinteni. Az orvosok vagy személyesen tekinthetik meg a listát a megye egészségügyi hivatalában, vagy pedig telefonon érdeklődhetnek 17-78 telefonszám alatt. Iratokat egyelőre nem kell benyújtani.

— **Pokolgép** küldtek a kommunis-
ták ellenfeliknek. Szófiából jelentik, hogy Kolenovics Ivan kommunista-ellenes újságkiadó ellen ismeretlen tettesek bombamerényletet követtek el. Kolenovics a Golos Russia nevű szovjetellenes újságot adja ki. Egy ismeretlen férfi tegnap reggel csomagot adott át Kolenovics háza portájának, amelyben, mint később kiderült, pokolgép volt. Kézzel utána a pokolgép felrobbant és darabokra szakította Kolenovics Ivánét, megölt egy látogatóban levő orosz menekültet és könnyebben megsebesítette Kolenovics Iván fiát. A hatóságok megindították a nyomozást.

— **Olasz repülőgép a tengerbe zuhant.** A múlt héten több olasz repülőgép, amelyek egyikének Mussolini, Bruno, a duce fia volt a vezetője, Romából Rio de Janeiroba repült. Stopani pilóta, az olasz repülőgép egyiké kedden a braziliai Natalból egyedül indult vissza Olaszországba. Négy órával a repülőgép elindulása után a rádiótiszt segítséget kért. Több braziliai hadihajó és a német Samum vízirepülőgép indult az olasz gép segítségére. A német repülőgépek sikerült rátalálni az olasz repülőgépre, amely időközben lezuhant a tenger felszínére és kigyulladt. Stopani pilótát sebesülten megmentették, a segédpilóta és a rádiótiszt azonban már halott volt.

— **A Népszövetség elküldte a román kormányhoz a zsidó panaszokat.** Genfi jelentés szerint a Népszövetség titkársága hivatalos közleményt adott ki, melynek értelmében a zsidó panaszokat a titkári hivatal elküldte a román kormányhoz. Ez minden panasz ügyében a rendes népszövetségi eljárás. A panaszra a kormány megadja felvilágosításait és csak azután kerülhet tárgyalásra a sor, ha annak szükségessége mutatkozik.

**Lelkes fogadtatás kísérté
Bogdan Anton dr. prefektust
megyei körútján**

Bogdan Anton dr. prefektus megyei körútja során számos községbe látogatott el és ezen alkalommal Comlos-Komló és Sannicolau Mare-Nagyszentmiklós községekben közigazgatási értekezletet is tartott. Lovrin és Gottlob községekben szintén lelkes fogadtatásban részesítették a prefektust, aki azután tovább utazott Comlos községbe, ahol ugyancsak lelkesen ünnepelték. Comlosról Jimbolia-Zsombolyára indult a prefektus, hogy a külföldről visszatérő Micescu külügyminisztert üdvözölje. A külügyminiszter a szalonkoosijában fogadta Bogdan prefektust, aki azután visszatért Comlos községbe és az istentisztelet után megnyitotta a köz-

igazgatási értekezletet. Az értekezleten a járás összes községeinek megbírói résztvettek. A prefektus közölte, hogy Timis-Torontal megyében a képviselőválasztáson Goga miniszterelnök lesz a kormánypárt listavezetője. Azután a járás mezőgazdasági helyzetére utalt és ígéretet tett, hogy a járást továbbra is támogatni fogja. Comlos községből a prefektus Sannicolau Mare községbe utazott, ahol szintén közigazgatási értekezlet volt. Ebben a községben több ezer ember várta a prefektust, akit hosszasan ünnepeltek. Az utolsó község, amelyet a prefektus felkeresett, Pesae volt, amely község Bogdan prefektus születésének helye.

**A Népszövetség záró ülése
és a távolkeleti kérdés**

A Népszövetség századik ülészaka szerdán véget ért. Szerdán délután a tanács előbb titkos ülést tartott, melyben a távolkeleti kérdésben hozandó határozattal foglalkozott. Hir szerint ebben a tanács sajnálkozását fejezi ki azon, hogy Kína és Japán között az ellenségeskedések még mindig tartanak. Utalnak az előző ülészak folyamán hozott határozatra, amelyben a tanács Kínát erkölcsi támogatásáról biztosította és a tagállamoknak ajánlotta, hogy tartózkodjanak olyan lépéstől, amely Kína ellentállását gyengíthetné. A határozatot egyhangulag hozták, miután Lengyelország és Peru a szavazástól tartózkodott.

A tanács nyilvános ülésén Wellington Koo kínai delegátus heves támadásokat intézett Japán ellen. Hangsúlyozta, hogy a japán-kínai viszálynak nagy kihatása lesz az egész világra. Adle Musztafa azután rövid beszéddel bezárta az ülészakot.

A Népszövetség reformjának tanulmányozására kiküldött bizottság szintén befejezte tárgyalásait. Az utolsó ülésen jelentésbe foglalták a megterjesztések alkalmazását tartalmazó szakaszról folytatott vitát. Az elnök zárószavaiban hangsúlyozta, hogy a mostani idő nem alkalmas a Népszövetség szervezetének lényegesebb megváltoztatására.

— **Az új spanyol nemzeti kormány** letette a hivatalos esküt. Franco tábornok rádióbeszédet mondott és hangsúlyozta, hogy a kormány a spanyol nemzet szolgálatában áll és a spanyol hazát meg akarja tisztítani a kommunizmustól és más romboló eszmétől. Külpolitikai tekintetben jó viszonyt akar teremteni minden más országgal.

— **Egyiptom belpolitikája erjed.** Az egyiptomi király, aki nemrég formálisan elbocsátotta Nahaz pasa kormányát, most feloszlatta a parlamentet is és katonaságot vezényelt ki, amely a távoznem akaró képviselőket kivezette a teremből. Mahmud miniszterelnök kijelentette, hogy a parlament feloszlására azért volt szükség, mert annak működését a Wafd-párt lehetetlenné tette.

— **Rácsott a forró kályhára.** Krispin József, huszonnégy éves freidorfi fiatalember, aki epilepsziában szenvedett, két nap előtti epileptikus rohamában rácsott a forró kályhára és olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy tegnap délután meghalt.

— **Göbblés látogatása Bucurestiben.** A Capitala értesülése szerint Göbblés német propagandaminiszter Belgrádba tervezett utazása után Bucurestibe is ellátogat.

— **Nagyreményű esemete.** A IV. kerületi pályaudvar rendőrsége őrizetbe vett egy tizenöt éves fiút, aki apjától több ezer lejt lopott és megszökött hazulról. A pénzzel Aradra utazott és ott elköltötte. Amikor a pénz elfogyott, hazajött és újabb három ezer lejt vitt el szülei távollétében a lakásból. Ezzel is Aradra akart menni, de a rendőrség elfogta.

— **Tanácsok sztarjelöltek számára.** Tay Garnett, az ismert amerikai filmrendező hat hasznos tanácsban foglalta össze a sztarjelöltek tudnivalóit. Rendkívül érdekes őket közül a Délbáb új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg.

* **Budapestre érkeve** a Keleti pályaudvarra szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. Előlap előfizetőnek 20 százalékos engedmény.

**GDYNIA-AMERIKA
hajóársaság S. A.**
rendszeres utaz- és teherzállítás
Északamerikába és Kanadába
„Batory” és „Pilsudski”
új modern motoros hajókon
Bucurestiből NEWYORK-ba vagy
HALL AX-ba beleértve a vasúti
utazást gyorsvonaton, vizumokat
szállásot, ellátást, a kikötőben
18-430 lejtől fölfele.
Délamerika: Rio de Janeiro, Santos,
Montevideo, Buenos-Aires a kényelmes
Kosciuszko és Pulaski
gőzhajókkal
Palesztinai-vonal: Istanbul, Haifa,
Pireu, Istanbul, Constanta a híres
„POLONIA” óceánjáróval
Mindennemű felvilágosítással szolgál
Gdynia-America Linii de Navigatie S. A.
Bucuresti, Strada Poincaré 39. Telefon 4-22-31

A hidegvér netovábbja

Taylor amerikai katonai repülő egy kaliforniai repülőtéren vendégként felült egy gyakorlatozó repülőgépre és édesdeden elaludt. A gyakorlatozó pilóta nem vette észre, vidáman végezte munkáját, majd leszállás előtt jökdévében bucsuzott még egy bukfenecet is csinált a levegőben. Az alvó Taylor nem volt odaszájazva az üléshez és kizuhant a repülőgépből. Erre fölébredt és volt annyi lélekjele-nete, hogy meghuzta a testéhez erősi-tett sítörnyő zárját. Amikor a pilóta földet ért, a legnagyobb megrökönyö-déssel látta, hogy vendégét a levegőben elvesztette. Rövidesen azonban Taylor is megérkezett és ejtőernyőjével minden baj nélkül földet ért. A félbenmaradt alvást azonban nem folytatta.

— **Megszöktek az elmekórházból.** Kőwe-si Auróra és Sirbu Nicolae elmebetegek megszöktek a Lugoj-lugosi elmegyógyintézetből. A rendőrség akkor fogta el őket, amikor jegyet akartak váltani a Timisoara felé induló vonatra. Visszaszállították őket a kórházba.

— **Elítélt kommunis-ták.** A chinai katonai törvényszék tegnap hirdette ki ítéletét azon harminchét kommunista vádlott ügyében, akik Budachiban gyűlést rendeztek. A katonai törvényszék huszonöt vádlottat öt hónaptól két évig terjedő fogszabíttatással sújtott, míg a többi vádlottat felmentette.

— **A carasi mezőgazdasági kamara ideiglenes bizottsága.** Kinevezték a Caras-krassómegeyi mezőgazdasági kamara ideiglenes bizottságának tagjait. Az ideiglenes bizottság tagjai a következők: Ania Stefan, Micuuru Nicolae, Popovici Eugen, Dragan Costa, Dragoi Gh., Susa Jon, Novacescu Petru, Bihoi Gh., Stroica Constantin, Cuvia Avram, id. Pascu Joan, Vladia Emilian, Nedelcu Marius, a megyei mezőgazdasági hivatal igazgatója, Parlanu Aurel dr. főállatorvos és Munteanu erdészmérnök.

— **Elrabolták egy halott ékszerét** a koporsóból. Jablanita, Severin-szörénymegyei községben nyolc nap előtt meghalt Closcu Natalia fiatal leány, akit szülei ékszerivel együtt temettek el. Alig néhány nap után betörők jártak a kriptában, akik a koporsót felfeszítették és a holttestről elvitték az ékszereket. A csendőrség megindította a nyomozást.

Cipő Cipő
Uiabb
árieszállítás
WEISZ cipőárúház
I. kerület, Piața Bratianu

— **Blomberg lemond?** Római jelentések szerint Blomberg német birodalmi hadügyminiszter, aki csak nemrégiben nősült és jelenleg Capri szigetén üdül feleségével, egészségi állapotára való hivatkozással elhatározta, hogy lemond tisztségéről. Utóda valószínűleg Göring porosz miniszterelnök vagy Fritsch tábornok, a nagyvezérkar főnöke lesz. A hírt hivatalosan még nem erősítették meg.

— **Jelmezből.** A Magyar Párt második kerületi szülőbéli tagozata február 12-én a Petőfi-csárdában jelmezbált tart. A jövődelmet jótékony célra fordítják.

— **Német tanárok előnye.** Foglalkoztunk a kormányhoz azon rendelkezéssel, amely szerint nem állami iskolákban is a román nyelvet és történelmet csak szüneteltet románok adhatják elő. A közoktatásügyi miniszter rendelettel törvényen dolgozik, amely a románok mellett a német tanároknak is megengedi a román nyelv és történelm tanítását, de természetesen csak a német hitvallásos iskolákban.

— **Három ember a hóban.** A Magyar Párt második kerületi tagozata február hó 13-án, vasárnap délután 4 órai kezdettel műkedvelői előadást rendez a Katolikus Ifjúsági Egyesületben. Színpad kerületi a Három ember a hóban című operett. Szereplők: Geppert Margit, Kovács Juci, Kukovetz Sári, Poczay Vilma, Rittinger Imre, Tapavicsek Tibor, Frater László, Földi József, Pejacsovics János, Kapussy József, Bodóczy Zoltán, Werhof István, Krauser József, Kiss János. Az előadás tiszta jövedelmét jótékony célra fordítják. Jegyek elővételben kaphatók a Katolikus Ifjúsági Egyesületben vasárnaponként délelőtt 10–11 óráig.

— **A Caransebesi Turisztikai Club bálja** február 19-én lesz a Zöldfa-venetgő nagytermében és arra nagy előkészületeket tesznek.

— **Keresztény egyházi vagyonok besajátítását kéri Sathmaron.** A sathmari frontharcosok egyesülete kérelemmel fordult a földművelésügyi miniszteriumhoz, hogy adjon tagjainak is megfelelő házhelyet és mivel ilyen a városban már nincsen, sajátítsa ki a zárdá kertjét, egyik telkét, az irtalmasok kertjét, a Hildegárd kertjét, ezenkívül a reformátusok földjét és még több telket. Az ügyet most tárgyalta a járásbíró, de a tárgyalást kénytelen volt újabb bizonyítékok beszerzése miatt elhalasztani.

— **Zsidó pincérek felségfolyamodványa.** A zsidó pincérek felségfolyamodványt nyújtottak be a kormányhoz intézkedése miatt, mely szerint a jövőben zsidó pincérek nem alkalmazhatók. Ez a rendelkezés háromszáz családot érint.

— **Férjhez ment, gyermeket szült, elvált s még ma is csak 14 éves.** Páratlan házassági rekordot létesített Honeycutt Haroldné wartburgi (Tennessee-állam, Amerika) nő. Tizenegy éves korában menyasszony lett, tizenkét éves volt, amikor férjhezment, tizenhárom éves korában egészséges fiúgyermek szült és még nem érte el tizennegyedik életévét, midőn elvált. Házasságát a férj hibájából bontották fel, hűtlen elhagyás miatt és a bíró a tizenegy éves elvált asszonynak ítélte oda a házasságból született gyermeket.

— **Az orosz haláljár.** Moszkvai jelentés szerint Novoszibirszkben újabban ismét hat embert ítéltek halálra szabotázs miatt. A halálraítélteket nyomban ki is végezték.

— **Behozhatók a német könyvek.** Az előző kormány bizonyos német birodalmi könyvek behozatalát betiltotta, mert azok a nemzeti szocialista eszméket terjesztették. A német néppárt közbenjárására a kormány most megengedte ezeknek a könyveknek a behozatalát.

A közismert **fehér hét** kereten belül

az ujjonnan leszállított árakon ajánlunk:

Vásznakat és sifonokat
Fehér és színes damasztokat
Tusor és fehérenemű selymeket
Frens és kanavásznakat, ágy és fehéreneműnek
Parti áron egy nagy tétel
Kávét és ebédítő garnitúrákat

Néparuház J. KOCH

Timisoara I., Piața Unirii 13

Maradekvásárunk, míg a készlet tart
Látogassa meg kiállításunkat vételkényszer nélkül

— **Fiatal asszony rejtélyes halála.** Stanescu Lenuta huszonegy éves fővárosi asszony közös háztartásban élt Stavru Petreval, az egyik kórház alkalmazottjával. Az asszony anyai örömei előtt állott. Egyik délután Stavru Petre eltávozott a lakásból, ahol az asszony egyedül maradt. Amikor este hazajött, az asszonyt a lakás mellékhelyiségében holtan találta.

Mellette feküdt, ugyancsak holtan az újszülött csecsemő. A hatóságok elrendelték az asszony és a csecsemő holttestének felboncolását.

— **Borzalmas családirtás.** A szlovénköi Bossanoporáz községben Jesko István huszonöt éves gazda revolverével agyonlőtte tizenkilenc éves feleségét és egy éves István nevű kisfiát, majd maga ellen fordította a fegyvert és fölé lőtte magát. Mindhármán meghaltak. A vizsgálatnak eddig nem sikerült kideríteni, hogy a szerencsétlen embert, aki nagyon szerette családját, mi késztette a borzalmas tetterre.

— **Lengyelországban is megtiltják a rituális vágást?** Varsói jelentés szerint a parlamentnek törvényjavaslatot nyújtottak be, mely megtiltja egész Lengyelország területén a rituális vágást.

— **Sikkasztó vámpénztáros.** Marinescu fővárosi vámtisztviselő, aki a pénztár kezelője volt, kilencszázezer lejt sikkasztott és eltűnt lakásáról. Levelet hagyott hátra, melyben bejelenté, hogy öngyilkos lesz.

— **A betegpénztár nem rendelhet zsidó gyógyszercegekől.** Cuza munkaügyi miniszter határozatilag megtiltotta a betegpénztáraknak minden összeköttetést a zsidó gyógyszerkereskedelemmel. Erre az Országos Betegpénztár Pénztár felszólította összes szállítóit, hogy adjanak be kimutatásokat, amelyek a szállító társaságok tulajdonosának, illetve igazgatóság tagjainak nevét, az alkalmazásban álló személyzetet, valamint az általa képviselt külföldi cégeket fel tünteti.

Egy asszony akít mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye
Írta: KUBÁN ENDRE

80

Többet egyelőre nem akart mondani és különben sem voltak már kettesben, mert ott teremt mellettük a liftes fiú, becsukta az üvegajtót és kérdezte:

— Második emelet, madame?

— Oda.

A második emeleten kiléptek a liftből, amely a következő pillanatban zugva haladt lefelé.

Aida a folyosón, amelyen a szőnyeg elnyelte cipők kopogását, egy darabig vezette a férfit, majd kinyitott egy ajtót:

— Helyben vagyunk.

Karjánál fogva bevezette Kästermanst.

Amikor az ajtó becsukódott mögöttük, a férfi figyelme megállott. Néhány pillanat múltán megkérdezte:

— Milyen helyiségbe jöttünk? Hiszen itt nincsen rajtnak kívül senki. Nem hallok semmi neszt.

Az asszony fölkacagott:

— A lakásomon vagyunk. Isten hozta. Legyen szívesen látott vendégem!

Kästermans fénytelen, mozdulatlan szemével a nő irányába fordult. Az arcáról meghatottság és öröm tükröződött vissza.

Aztán önkéntelenül magasra emelte és széttárta a karjait és csak ennyit sutogott:

— Ó, Aida!

Megdöbbsent a száján kicsuszott megszólitástól és zavarral motyogta:

— Bocsnát, madame!

Azonban az asszony már nem bírt magával. Az, hogy a férfi a keresztnevével szólította, volt az a csepp, amely a csordultig felt poharat kilocsantotta.

— Nem, nem! Szólitson csak Aidának, Charles! A két kitárt férfikar közé lépett. Ugyanakkor a maga karjait a vak ember vállaira nyugtatta.

Ajjuk összeforrt az első csókban.

— Aida!

— Charles!

Aida tért először magához a mámorból.

— Lám, milyen figyelmetlen háziasszony vagyok! Ujj le, kedves Charles.

Ezzel oda ezette a kerevethet.

— Köszönöm, drága Aida!

Az asszony melléje telepedett. Szorosan egymás mellett, Aida a férfi vállára hajtotta a fejét.

Egy darabig némán ültek. A sok érzelem, amely ilyen váratlanul robbant ki belőlük, egészen megnémitotta őket.

Kästermans szólalt meg elsőnek:

— Édes menyországom! Egy nagy kegyet kérek most tőled. Szabad?

— Szabad. De mi legyen az?

— Szeretnék megnézni.

— Ó, Charles, hogyan? Hiszen nem látsz.

— Ugy szeretnék megnézni, ahogy a vakok megnézik azt, aki nekik kedves.

Nem is várta a választ.

Két kezével Aida feje irányába nyúlt. Azután végtelen gyengédséggel végigsimította előbb a hajfürtjeit, aztán a homlokát, a két orcáját, az állát, a két szemét, a fülét, a nyakát. Aztán — mintha égi gyönyörűséggel telt volna el — boldogan felsóhajtott:

— Sokkal, sokkal szebb vagy, mint aminőnek képzeltelek!

És megcsókolta.

A csókot visszakarta.

Később a férfi kuncorgó, halk nevetéssel szólott:

— Lám, mégis érvényes a ti babonátok Franciaország földjén is.

— Charles, Charles! Én is erre gondoltam most. Te is visszaemlékezél most, amit hónapokkal előbb mondtam neked, amikor Xaveri Szent Ferenc temploma körül jártunk?

— Azt mondtad, hogy a te házadban azt tartja

a néphit, ha egy férfi és egy nő előre föltett szándék nélkül legalább háromszor körüljár valamely templomot, úgy azok egymáséi lesznek.

— Akkor mindketten neveltünk a dolgon.

— Neveltünk, de lám a babona mégis beteljesedett. Sorsát senkilem kerülheti el.

— Ej, ej! Sajnálod talán?

Erre a pajkos kérdésre mivel válaszolhatott volna találobban a férfi, mint egy forró csókkal?

Aida hirtelen föluggott:

— Jaj, egészen megfeledkeztem róla, hogy kedves vendégemnek uszonnával szolgáljak. Nyomban intézkedem.

Odalépett a háztöleleionhoz és leadta rendelését:

— Halló! Kérek uszonnát két személyre. Teát, sonát, tojást, sajtot, gyümölcsöt.

Letette a kagylót és odafordult a férfihez:

— Jó lesz, Charles?

— Minden jó lesz, ahogy te akarod, Aida!

— Usonna közben aztán megbeszélhetjük a jövőnket, Charles. Helyes?

— Helyes, Aida.

Kívülről kopogtatás hangzott.

Belépett a szobalány és egy nagy ezüst tálcán hozta a rendelt dolgokat. A sarokban álló pohárszék fiókaiból kiszedte az abroszt, a tányérokat, poharakat, evőeszközöket. Megterítte, aztán mély meghajlással elkészült:

— Jó étvágyat kívánok!

Magukra maradtak. Aida odavezette a férfit az asztalhoz és leültette. Ettek, teát ittak közben higgyantán szöfték terveiket.

— Elvált asszony vagyok. Ezt tudod, hiszen már beszéltem neked életemről.

Igy kezdte Aida a komoly beszélgetést.

A férfi folytatta:

— Én, sajnos, eddig még meg sem indítottam a válópert feleségem ellen. Most nyomban meghatalmazom ügyvédemet a szükséges lépések megtételére. Félek azonban, hogy hónapokig, esetleg egy évig is eltart, amíg házasságot köthetünk.

(Folyt. köv.)

KÖZGAZDASÁG

Visszaesést mutat a helybeli árutőzsde múlt évi forgalma

A timisoarei-temesvári árutőzsde onasaiu Titu elnökelete alatt most tartotta közgyűlését. A jelentésből kiderült, hogy a tőzsdéforgalom ugyennyiség, mint pedig érték tekintetében az előző évvel szemben visszaesést mutat. Az 1937. évi buzatermés minőségileg és mennyiségileg alatta maradt az 1936. évi termésnek, de még mindig lényegesen jobb volt, mint az ökliráltságban és ez előnyére vált a Bászág gazdasági életének. A legtöbb búzát, 5500 vagon, a Bászágból Ausztriába szállították, 3000 vagon pedig a csehszlovák piacok vetek fel. Tengeriben az 1937. évben a Bászágnak rekordtermése volt, azonban az értékesítés nem járt a kívánt eredménnyel. A kivétel betiltása és a

14%-nál több nedvességet tartalmazó tengerire kiadott eladási tilalom folytán a tengeritermés legnagyobb részét a szeszgyáraknak és a tengerihizlálókknak kellett eladni. Így a tengeritermés aránylag keveset hozott a mezőgazdának. Az év elején sok lucerna- és heremagot exportáltak Oroszországba és Amerikába. A liszt-kivétel a takarmányliszt kivételével stagnált.

A tőzsdéforgalom visszaesése az elmúlt évben elsősorban a gyengébb termésnek tudható be. 1937-ben a tőzsde forgalma 20.176 vagon volt egy millióárd 56 millió lei értékben, ami az 1936. évvel szemben 2811 vagonos visszaesést mutat 28 millió lei értékben.

Az április elsején esedékes külföldi szelvényeket pontosan fizetik, Bucurestiből jelentik, hogy Románia pontosan fizeti az április elsején esedékes külföldi tartozások szelvényeit. Ecéből a napokban bizottság utazik Párisba, hogy a fizetési feltételeket megbeszélés tárgyává tegye.

Sulyosan megbüntetik a nemzeti munkavédelmi törvény ellen vétő vállalatokat. Gigurto miniszter megterheléseket léptet életbe a nemzeti munkavédelmi törvény rendelkezéseit be nem tartó vállalatokkal szemben. Ed-dig ez a megtorlás kisebb-nagyobb pénzbüntetésből állott. A kormány most elhatározta, hogy a jövőben a pénzbüntetésen kívül a behozatali kvóta törlésével, valamint az illető vállalatnál alkalmazott külföldiek kiutasításával torolja meg a nemzeti munkavédelmi törvény be nem tartását. Az ellenőrzést végző bizottság ma ül össze a kereskedelmi miniszteriumban.

A borbélyműhelyek egészségügyi intézmények. Az Informatia című lap értesítése szerint a munkaügyi miniszter rendelettörvényen dolgozik, melynek értelmében a borbélyműhelyeket egészségügyi intézményeknek minősítik. Ennek egyik következménye lesz, hogy vasárnap is nyitva tarthatnak, de ennek ellenében kötelesek lesznek a hét más napján az alkalmazottaknak szabad napot biztosítani.

A földművelésügyi miniszterium folytatja a kender- és lenakciót. Ioanitescu földművelésügyi miniszter elhatározta, hogy az előző kormány által kezdeményezett len- és kenderakciót folytatja. Goreiu, a textilhivatal vezetője indítványára eddig tizen-negy vagon lenmagot és tizenkét vagon kendermagot vásárolt az országos textilhivatal és ezt a mennyiséget felosztja a gazdák között. A legfelső textilhivatal egyszermind Pierre János nérnököt, a bászági biledi kenderfeldolgozó ipar vezetőjét, műszaki tanácsossá nevezte ki. Hír szerint a jövő évi kender- és lentermés nagyrésze kivételre kerül.

A Resita-művek kormánybiztosa buourestij jelentés szerint Negruzzi tábornok lett.

Az italmérsi engedélyek azon tulajdonosai, akik a pénzügyminiszter rendelete értelmében keresztlevelüket és egyéb megkívánt iratukat még nem nyújtották be a pénzügyigazgatóság, ezt legkésőbb február 5-ig kötelesek megtenni. Az iratokat a pénzügyigazgatóság második emeletén a 6. számú szobában kell benyújtani.

Az olcsó vidéki cukor kérdése. A Prezentul szerint a kereskedelmi miniszteriumban egymást érik a tanácskozások a falusi lakosság részére gyártandó olcsó cukor kérdésében. Szó van újabban arról, hogy a falusi lakosság teljesen finomított cukrot kapjon az eddiginél lényegesen olcsóbb áron. A cukorgyárak azt az álláspontot foglalják el, hogy a jelenlegi eladási árból semmit nem engedhetnek, amért is a kormány feladata a falusi fogyasztók részére szánt cukor árát a cukrot jelenleg terhelő ki-lónként 17.78 leies illeték leszállítása néven olcsóbbítani. A tárgyalások még folynak.

Lányha a buzapiac. A bászagi gabonapiac a buza iránti érdeklődés igen kevés és az irányzat ellanyhult. A korpa irányzata ezzel szemben szilárd és az árak emelkedtek. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 485, 77 kilós 495, buza 78 kilós 500, új tengeri 255, szárított új tengeri 310, zab 440, takarmányárpa 400, tavasi árpa 450, korpa 900, muharmag 380, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 840, nagymalmi liszt 880 lei százkilóunként. A lóheremag 22, a lucernamag

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti) Francia frank 3.30-3.45, svájci frank 2.70-2.85, angol font 4.90-5.10, olasz lira 5.19, dollár 98.15-110.15, belgas 16.65-17. hollandi forint 54.30-55.90, cseh korona 3.45-3.51. Ezen valutákhoz még hozzá kell számítani a harmincegy százalékos prémiumot. Osztrák schilling 35-36.50, pengő 26.50-27.50, dinár 2.89-3.05.

Valuták magánárfolyama. Francia frank 7-7.50, svájci frank 50-53, angol font 1090-1120, dollár 198-202, belgas 34-35, dinár 4-4.20, léva 1.75-1.85, holland forint 110-115, zloty 33-34, német márká 38-43, osztrák schilling 35-36, pengő 36-37, cseh korona 6.20-6.40.

Merevség!

Senki cseire sem kellőmcs merev és fájo izmokkal járni. De nincs is szükség rá, ha egyszerű enyhé bekenés Sloans Linimenttel azonnal visszahozja a ruganyosságát. Sloans Linimentet nem kell bedörzsölni, csak enyhén bekenni vele a fájo testrészt. A készítmény tartalmazza az összes alkotórészeket, hogy átható meleget fejlesszen, amely kitágítja az izmokat, megszünteti merevségüket és enyhíti a fájdalmat. Sloans azonnal enyhít, míhelyt érintkezésbe kerül a bőrérvetekkel.

SZURAS
FAJDALOM
ZUZODAS
FICAMODAS
HULES
MEREVSEG



SLOAN'S
LINIMENT a család gyógyszerre

AZONNALI ENYHÜLÉS
betörés nélkül

Sportesemények

Kisorsolták a B-liga tavaszi bajnokságának két fordulóját

A nemzeti bajnokság bizottsága elkészítette a B-liga két csoportjának tavaszi programját is. A bizottság azonban egyelőre csak két forduló műsorát hozta nyilvánosságra. A II. csoport bajnoki programja a következő: Február 27: Rovine-Grivita, Prahova-UDR, Muresul-Soimii, Victoria-CFR Simeria, Staruinta-Unirea M. V. Március 6: CAMT-

Staruinta Timisoaran, UDR-Rovine Grivita, Soimii-Prahova, Unirea M. V.-Victoria, CFR Simeria-Tricolor. A CAMT tehát az első mérkőzést degenben játsza, de második mérkőzést itthon bonyolítja le az oradeai Staruinta ellen. Ez a mérkőzés a bajnokság egyik derbimeccse lesz, mert amelyik csapat veszít, az két értékes pontot enged át az ellenfélnek.

MAGYARORSZÁG CSAPATA LETT AZ ASZTALI TENNIS-VILÁGBAJNOK

A londoni asztali tennisvilágbajnokság csapatversenyét Magyarország nyerte meg. A magyar csapat nagy küzdelem után a döntőben 5:3-ra győzött Ausztria csapata ellen. A magyar csapat tagjai Barna, Bellák és Házai volt. A magyar csapat több évi megszakítás után szerepelt meg a világbajnokságot.

A Jiul pontot veszített a zöld asztalnál

A Dacia Unirea csapata még őszel óvást nyújtott be a Jiul elleni mérkőzése ügyében. A nemzeti bajnokság bizottsága most hozta meg az óvás ügyében döntését, mely szerint a Jiul felfüggesztés alatt játszott és ezért a mérkőzés két pontját gólarány nélkül a Dacia Unirea javára igazolta. A nemzeti bajnokság bizottsága ezenkívül elutasította a Mica csapata által a Lupeni ellen emelt óvását.

PORTUGÁLIA LABDARUGÓ CSAPATÁNAK GYŐZELME

Lisszabonban a portugál válogatott csapat a nemzeti Spanyolország válogatott együttese ellen küzdött és 1:0 arányban győzött.

Owens legújabb eredményei

Owens, a nagyszerű amerikai atléta újból amatőr alapon kíván versenyezni és ezért ilyen irányú kérelmet terjesztett az amerikai atlétikai szövetség elé. A szövetség még nem döntött a kérelem ügyében, de Jessie Owens, hogy képességeit igazolja, bemutatott versenyt rendezett, amelyen a 100 méteres távfutásban 10.3 mp. időt ért el, mely a távolugrásban az eredménye 7 m. 76 cm. volt.

HOLLAND VERSENYZŐ NYERTE MEG A MONTECARLOI CSILLAGTURA VERSENYT

A montecarloi csillagturaversenyt a holland Schulton nyerte, míg a nagy autóverseny második és harmadik helyezettjei a franciák, Valamennyien Athénból indultak.

Kétésfél millió lei egy angol mérkőzésért

Steinbach, az Unirea Tricolor edzőjének és játékosának Londonba és Berlinbe tett tanulmányútja során az angol és német labdarugó szövetségek főtitkáiraival is tárgyalt egy román-német és egy román-angol válogatott mérkőzés megvalósítása érdekében. Amíg Németország a jövő évi programjára meghatározott időpontoktól tette függővé a választ, addig az angol szövetség főtitkára hajlandónak mutatkozott a román-angol mérkőzés leköltésére. Kijelentette, hogy a román szövetség meghívására Anglia csapata szívesen játszik Bucurestiben és egyben közölte azt is, hogy az angol szövetség a mérkőzésért kétésfél millió leinek megfelelő összeget kér. Ilyen költség mellett azonban legalább is egyelőre nem lehet szó az angol-román mérkőzés megrendezéséről.



Rádió

PÉNTEK, FEBRUAR 4

BUCURESTI, 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok 13; Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10; Déli Hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40; Gramofonlemez, 14.15; Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.40; Gramofonlemez, 15; Hírek, 16.45; Előadás, 18; Giurgea-zene, 19; Időszéri anyag, 20; Felolvasás, 20.20; Lemezek, 21.20; Wagner: Walkür, opera lemezek. Szünetben: Hírek, 22.45; Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Majd: Közlemények.
BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek, 11; Hírek, 11.20 és 11.45; Felolvasások,

13.05; Katonazene, 13.30; Hírek, 14.30; Cigányzenekar muzsikál, 15.40; Hírek, 17.15; Diákfelőrá, 17.45; Hírek, 18; Gordonka, 18.30; Utirajz, 19; Sport, 19.10; Lemezek, 19.50; Csevegés, 20.30; A vajda tornya című opera, 22.35; Hírek, 23.45; Időjárásjelentés, Utána jazz-band, 1.05; Hírek.
BUDAPEST II, 19.15: Gyorsíró tanfolyam, 19.50; Lemezek, 20.45; Hangverseny, 22.05; Hírek, 22.25; Szalonzenekar, 20.30; Hangverseny, 23.20; Könnyű zene.
BELGRAD, 19.30: Lemezek, 22; Hangverseny, 22.30; Szórakoztató zene.
MILÁNÓ, 20.30: Szórakoztató zene, 21.30; Hangverseny, 22; Szimfonikus zene.
PRÁGA, 17.45: Hangverseny, 23.20; Lemezek.
VARSÓ, 19.10: Táncczene, 20.30; Hangverseny, 21; A filharmonikusok hangversenye.

SZOMBAT, FEBRUAR 5

BUCURESTI, 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok, 13; Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10; Déli Hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40; Gramofonlemez, 14.15; Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.40; Gramofonlemez, 15; Hírek, 16.45; Előadás, 17; A Románia őrsége szervezet órája, 18; Táncczene, 19; Felolvasás, 19.15; Hangképek, 20.20; Felolvasás, 20.30; Anghel énekesnő, 21; Üzenetek, 21.15; Táncczene, 22.30; Hírek, 22.45; Vendéglői zene, 23.45; Hírek külföldre németül és franciául. Utána: Közlemények.
BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek, 11; Hírek, 11.20 és 11.45; Felolvasások, 13.05; Balalajkzene, 13.30; Hírek, 14.30; Lemezek, 15.40; Hírek, 17.15; Mesék, 17.45; Hírek, 18; Cigányzenekar muzsikál, 18.50;

Helyszíni közvetítés, 19.25; Ének, 19.50; Felolvasás, 20.25; Képzongorás műso, 20.55; A huszonötödik Vidám hangjáté, 22.10; Hírek, 22.30; Cigányzenekar muzs kál, 23.05; Bállközvetítés, 23.30; Jazzzen 24.05; Cigányzenekar muzsikál, 24.35; Sz lonzenekar hangversenye, utána hírek.
BUDAPEST II, 18: Missziós üzenet 19.25; Mezőgazdasági felőrá, 20.25; Előadá 21.10; Lemezek.
BÉCS, 20.30: Szórakoztató zene, 22.3 Hangverseny, 23.20; Táncczene.
BELGRAD, 19.20: Lemezek, 21; Hang verseny, 22; Szórakoztató zene, 23.4 Táncczene.
MILÁNÓ, 21.30: Hangverseny, 22; Sz rakoztató zene, 21.20; Hangverseny, 22.0 Lemezek, 23.30; Táncczene.
VARSÓ, 19.15: Lemezek, 21; Szórako zató hangverseny, 22; Táncczene.
Eős éjszaka volt, amikor az ujságr

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piaja I. C. Bratianu 4. II. kerület: Tamás-terak, Piaja Badea Cárjan 8 - Kardos-terak, Piaja Traian (szerb templom mellett) Grósz-terak, Catea Dorobanilor 2. - Harmadik kerület: Fehérben-terak, Piaja Lahovari

1 szó ára 1 lej, vastagabb betűvel 2 lej
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lej
Legolcsóbb hirdetés :: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: March-terak, Piaja Küll - Négrády-terak, Tivoli-mozi mellett - Olar-terak Piaja Dragalina 6 - Vittek-terak, Bulev. Carol 54 - J. cigés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak

Oktatás

„Bérez” gyors. és gépirószakiskola, 3 nyelvű, irodakiképző tanfolyamainak felvételei megkezdődtek IV., Str. Bonnaz 4. (Piata Küll) (717)

Alkalmazás

Lapkészítő felvétetik. Jelentkezni Patria hírlapiroda Lugoj. (701)

Jólfőző mindenek komoly megbízható nő, azonnal, vagy 15-re felvétetik. Cím a kiadóban. (723)

Megbízható ügyes kereskedőt üzletvezetőnek 200.000 lei készpénzavadvékkal felveszek. Ajánlatokat „Ovadék biztosítva” jellegre a kiadóban kérem leadni. (724)

Bejáró szobaleány jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. Cím a kiadóban. (727)

Ügyes elárúsitónő keres Machat cukrászda. (731)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-léle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I., Piata I. C. Bratianu

Lakás

Egyszobás fürdőszobás lakást az I. kerületben keresek. Cimeket a kiadóban kérem leadni. (602)

4 szobás komplett lakás, azonnal kiadó. II., Str. Titu Maiorescu 5. (715)

Családi villa, amelyben 4 és 2 szobás modern lakások vannak, azonnal, esetleg május 1-re bérbe kerestetik. Kertes ház előnyben. Cím a kiadóhivatalban. (722)

4 szobás modern lakás a Papneveldei bérpalotában, I., Str. Lonovici 2, május 1-re kiadó. (714)

Kiadó

3 és 4 szobás modern lakás május 1-re. IV., Str. Mircea Voda 11. (723)

4 szobás

lakás fürdőszobával és mellékhelyiségekkel parkirozott udvarban május 1-re 2000 leiert kiadó, III., Str. Feldioara 14. (734)

Négyszobás

modern lakás, kerthasználattal az Apollo-mozi közelében május 1-re kiadó. Str. Aurel Cosma 7. (729)

Keresek

azonnalra tisztá, levegős, kényelmes butorozott szobát teljes ellátással az első kerületben, vagy a negyedik kerület központjában 4-6 heti szabadságom idejére. Ajánlatokat „Komoly ur” jellegre kiadóba kérek. (724)

Butor

komplett hálószoba és konyhaberendezés, rádió és egyéb tárgyak eltávolítás végett olcsón eladó. IV., Spl. Müller Guttenbrunn 7, I. em., hátsó lépcső. (709)

Adás-vétel

Sokszorosító gépet megvételre keresek. Friedrich IV., Str. Vespasian 11, Telefon 951. (730)

Drótszűrő foxterier.

kölykök, külföldről importált, pedigrés szülőktől származók, 6 hetesek, eladók. Peschan János III., Str. C. Porumbescu 62, Telefon 772. (726)

Családi ház

új, modern, komfortos, 2 kettőszobás lakással, 1 souberrain lakással, nagy gyümölcskert, előnyös feltételekkel eladó. Érdeklődhető Timisoara III., Str. Vilhelm Mühle 38, Kozovits utódánál. (709)

Biedermayer szalon

minden elfogadható áron eladó, Somogyi I., Str. Turin 7. (732)

Ford

teherautó, 15 tonna, üzemképes állapotban olcsón eladó. Megtekinthető Szlahotka Testvérek IV., Str. Bolintineanu 7. (733)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta Restaurantilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3 megtelek minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Különféle

Nádszékeket

olcsón befokok. II., Str. O. Iosif 42, Wilwerth. (2533)

Pénzestársat

keresek jólmenő iparvállalathoz, Ajánlatok „4931” jelige alatt leadandók. (728)

Magyar leányok figyelmébe!

Gyöngyös pártá kölcsön vagy megvételre kedvező ár mellett kapható. Cím: Timisoara I., Bulevardul Carmen Sylva 18. (4512)



Hirdessen a Déli Hírlapban

RADIO Philips Columbia Körting és Sachsenwerk

Fotocikkek Játékaruk Albumok Kényelmes részletfizetések

J. Barbier

Jimbolia-Zombolya



HITELES FORDITÁSSZÁM román, magyar, német, francia, angol, orosz, szerb, cseh és orosz nyelven továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsón gyorsan és pontosan vállal; elsőrangú munkaerőkkel támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucaresti és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I., Piata Bratianu 2. szám (Krayerrel szemben).

Pellegrini vivóterem

lantolyam férnak, nők és gyermekek számára. Gyermekeket 8 éves kortól felkészít a legújabb sportokra a legmodernebb pedagógia elvei alapján. Nyitva 3-9 óra között. I., kerület, Piata Lenau 3 sz.

1938. LIPCSEI TAVASZI VÁSÁR

Megnyitás: március 6

Felvilágosítást nyújt:

Leipzigger Messamt

Leipzig/Deutschland

vagy



60% kedvezmény

a német birodalmi

vasuti vonalakon

Angerbauer Jenő

tb. képviselő, Timisoara I., Str. Praporgescu 2. Tel. 70

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körírógépén Timisoara I., Piata Lenau 3.